

República Argelina Democrática y Popular
Ministerio de la Enseñanza Superior y de la Investigación Científica
Universidad Abou Bakr Belkaid - Tlemcen



Facultad de Letras y Lenguas
Departamento de Francés
Sección de Español



Trabajo de Fin de Máster en
“Lengua y Comunicación”

La canción como recurso didáctico para aprender el español como lengua extranjera en el aula

Presentado por:

MEBREK Amina

Bajo la dirección de:

Sra. Amaría Bensaada Guenaoui

Miembros del tribunal:

Presidente: Sr. Fouad Benmaamar.

Directora: Sra. Amaría Bensaada Guenaoui.

Vocal: Srita. Amel Dermi.

Curso académico

2015-2016

AGRADIIMIENTOS

En primer lugar, damos las gracias a ALLAH quien nos llena de sabiduría y bendiciones día a día, y por habernos dado paciencia para realizar esta investigación y para finalizar nuestra carrera, le agradecemos por poner en nuestro camino los profesores, que sin ellos este trabajo no habría sido posiblemente realizado.

A la señora Amaría BENZAADA GUENAUI, Agradecemos mucho su rigor, su paciencia y su ayuda al dirigir y corregir esta tesina, también agradecemos su amabilidad y sus consejos durante todo el tiempo de la redacción de este trabajo.

Al señor Fouad BENMAAMAR, Le agradecemos mucho también que haya aceptado formar parte de este tribunal y dedicar tiempo a la lectura de este trabajo

A la señora DERMI Ámel, Le agradecemos mucho su apoyo y sus consejos, y por aceptar ser miembro del tribunal para la lectura de esta memoria

Por último, nos gustaría agradecer todos los profesores de la sección español por su enseñanza aquí en Tlemcen y en Orán A a todos ustedes gracias por confiar en nosotros.

Amina MEBREK.

Dedicatoria

A mi familia

A todos mis amigos

A todos los que me conocen

Índice

Introducción.....01

Capítulo I: la canción en el proceso educativo de los niños, adolescentes y adulto

1.1. La canción en la educación infantil.....04

1.1.1. cómo usar la canción en la educación infantil.....09

1.2. La canción y la adolescencia.....09

1.3. La canción como complemento en la vida de los adultos.....12

1.3.1. Actividades en el aula de los adultos.....13

1.4. La relación de la canción con el lenguaje.....13

1.5. La importancia de la canción.....17

1.6. La integración del tic en la educación musical.....20

Capítulo II: Sobre cómo usar la canción en el aula

2.1. La canción como refuerzo en las destrezas.....	24
2.1.1 Destreza oral.....	24
2.1.2 Destreza escrita.....	27
2.2. Los criterios de selección de la canción.....	28
2.3. Las ventajas y desventajas de la canción en el aula.....	31
2.3.1. Ventajas.....	31
2.3.2. Desventajas.....	32
2.4. Tipología de actividad.....	33
2.4.1. Actividades de pronunciación.....	34
2.4.2. Cómo analizar una canción.....	37
2.4.3. Propuesta didáctica para el uso de la canción en el aula de ELE.....	39
2.4.4. La canción para la práctica gramatical.....	43
Conclusión.....	45

Bibliografía

Anexos

El objetivo de la enseñanza de las lenguas extranjeras es realizar un trabajo equilibrado de actividades que fomenta el aprendizaje. El desarrollo de la competencia comunicativa parece como una necesidad esencial en la enseñanza de idiomas.

La música existe desde la antigüedad, y se puede clasificar como una de las artes más antiguas conocidas por la humanidad. Los antiguos han creado sonidos mediante el contacto de herramientas de pesca con otras herramientas para construir sonidos y diferentes melodías. Es un medio mágico, un recurso atractivo que puede favorecer el aprendizaje debido a la importancia que tiene en nuestra vida.

Con el desarrollo de las nuevas tecnologías, la canción está presente en muchos elementos de nuestra vida cotidiana, ejerce una influencia en nuestros sentimientos, emociones y comportamientos, la escuchamos en la televisión, la radio, la publicidad y el cine. Sin embargo puede ocupar un lugar principal en la enseñanza de idiomas y en la enseñanza de español como lengua extranjera.

Los alumnos tienen poca influencia sobre el contenido de aprendizaje, sus actividades principales son: escuchar y actuar individualmente o bien en grupo. La comunicación en el aula de español como lengua extranjera es necesaria para motivar al alumno y empujarle a adquirir una buena pronunciación y emplear un vocabulario adecuado al texto o a la situación, y al mismo tiempo enriquece la práctica docente.

A partir de todo esto, nuestro trabajo de investigación aborda el tema siguiente: *la canción como recurso didáctico para aprender el español como lengua extranjera en el aula*, este trabajo estudia el uso de la canción en la enseñanza y el aprendizaje del español en el aula. Pensamos que es un recurso más efectivo y motivador, una forma de comunicación y expresión asimismo es un documento artístico, lingüístico y cultural.

Creemos que es un material usado por la mayoría de los profesores en la enseñanza de ELE, nos ofrece un aprendizaje adecuado, se motiva al estudiante para crear un ambiente más relajado, y lo más importante es que trabajamos con un material real a través al uso de textos preparados y elaborados por los españoles, y nosotros lo aprovechamos en el aula de español como lengua extranjera como alumnos argelinos.

Lo que ha llamado nuestra atención para elegir este tema son las dificultades observadas que tienen los alumnos para aprender una lengua extranjera: es que la mayoría de los alumnos no quieren participar en el aula porque no se sienten capaces de hablar el español correctamente o bien no se han acostumbrado de intervenir en clase.

Nuestra problemática es: ¿Qué beneficios tiene la canción como recurso didáctico en el aula de ELE?, partimos de la hipótesis siguiente: ¿Es la canción un recurso didáctico eficaz en el aula de ELE?, ¿la canción mejora el aprendizaje? Y ¿Cómo se puede aprovechar su uso en el aula de ELE?, ¿Por qué trabajamos con la canción? y ¿Qué tipos de canciones se debe trabajar?, ¿qué importancia tiene la canción a la hora de llevarla a cabo en clase?

Nuestro objetivo principal de tratar este tema es pretender apuntar las ventajas de enseñar la lengua española aprovechando el recurso didáctico la canción en el aula de ELE, mostrar la riqueza interdisciplinaria que la misma posee y realizar la necesidad de los profesores con el trabajo de la canción en sus clases. También la canción nos ofrece una fluidez mediante un ritmo más rápido, un aumento del vocabulario que nos permite evitar muchos problemas del lenguaje. Con el uso de este recurso podemos desarrollar el oído así, podemos distinguir los sonidos además de todo eso nos da la oportunidad de expresar pensamientos.

A hora bien, nuestro objetivo general a través de este trabajo es: averiguar si la canción puede ser un recurso didáctico eficaz en la clase de ELE. De este objetivo general se derivan nuestros objetivos específicos que son:

- Determinar si el uso de la canción en la clase puede mejorar el aprendizaje del español, y mostrar cómo se puede aprovechar la en el aula.
- Distinguir los tipos de canciones que pueden estudiar en la clase, y determinar los beneficios y la importancia del uso de la canción en el aula.

Para llevar a cabo a este trabajo de investigación, hemos dividido nuestro trabajo en dos capítulos: El primer capítulo, es un intento donde hablamos sobre la música en el proceso educativo de los niños, adolescentes y adultos en el aula de ELE.

En el segundo capítulo, hemos intentado a hablar sobre el uso de las canciones en el aula presentando una serie de recursos y materiales relacionadas con la utilización de las canciones como herramienta didáctica para trabajar en el aula de ELE. Terminamos nuestro trabajo con una conclusión donde sacamos nuestras observaciones y resultados de esta investigación y también, una bibliografía en el cual recogemos las fuentes que han sido nuestras guías a lo largo de este texto.

Capítulo I

La canción en el proceso educativo de los niños, adolescentes y adultos

Capítulo II

Sobre Cómo usar la canción en el aula de ELE

La canción en el proceso educativo de los niños, adolescentes y adultos

La canción en la educación infantil

El aprendizaje ha sido siempre una profesión muy importante dura y difícil en el mismo tiempo, antes la transmisión de la información se hace de manera fácil y natural pero hoy en día las formas de educación han desarrollado, las técnicas y las estrategias han cambiado por ejemplo hoy han añadido la canción en los programas de educación debido a la importancia que tenía en la adquisición y la comprensión de una lengua.

La presencia de la música en la educación infantil es algo favorable para la adquisición de los niños determinada con un profesorado responsable para mejorar la acción pedagógica, porque como sabemos todo el profesor puede caer confundido y preocupado frente a la responsabilidad que tenía para resolver la necesidad educativa.

La canción motiva nuestro niño, les da un equilibrio emocional, psicofisiológico y social, si hay una falta de estimulación el niño no se pueda desarrollar su inteligencia y eso va a causar perturbaciones psíquicos.

Según Hargreaves (2002:80), El niño antes de nacer está en relación con la música, ya está en el seno materno porque siempre escucha sonidos como la de la madre y de su entorno. Después su nacimiento la audición es la parte más desarrollada, así el niño pueda captar un montón de sonidos y reacciona a través sus sentimientos.

En este periodo los niños utilizan sus sentimientos y habilidades motoras para comprender el mundo, intentan a adquirir reflejos relacionados con sus acciones y desde allí interactúan con las personas, en esta etapa las habilidades sensoriales se desarrollan rápidamente, el niño pueda distinguir caras, animales y objetos.

El niño y desde que nace reacciona sobre cualquier estímulo sonoro y él mismo produce sonidos de manera espontánea mediante canturreos, balbuceos y reacciona con movimientos siguiendo el ritmo, rodilla delante y detrás, elevación de brazos, movimiento de las piernas, eso significa que hay una respuesta.

Después en el segundo año hasta el tercero, observamos una madurez en sus miembros, la música que escuchan toma otras características y la respuesta rítmica se aumenta, notamos en esta etapa una evolución en la lingüística y la memorización mediante la repetición de algunas frases de canciones.

Un año más, encontramos que hay una coordinación entre sus movimientos también la danza y el ritmo, el niño intenta a interpretar canciones espontáneamente, de los años V, los niños vuelven atentos de lo que escuchan y comienzan a escribir sus primeras canciones.

Hay estudios que muestran la importancia y los beneficios de la canción en el desarrollo integral de los niños a nivel físico, mental y espiritual como la atención y la concentración, antes nuestras abuelas cantaban canciones de cuna a sus bebés para darles un abrigo y el amor, les acariciaban para calmarlos, hacían juegos sobre sus rodillas, juegos que contienen conocimiento,

La enseñanza musical tiene dos pilares importantes que son la percepción y la expresión, estos dos procesos son la base de la audición que se realiza a través de canciones adecuadas con gestos y prometeros sonoros que puedan captar la atención, y a través de todo eso el niño pueda distinguir varios sonidos como voces de la madre, la padre, y la familia, el sonido del reloj o bien el coche, sonidos de la naturaleza como la lluvia.

El canto es el modelo más eficaz para que nuestros niños puedan expresarse fácilmente. Los padres tienen un papel también para preparar el ambiente. Los niños deben

aprender canciones que les aportan una variedad expresiva y que tengan un interés y significación para ellos,

Lo que pone el niño en un sitio cómodo, es que el niño cuando cantar se utiliza su propia voz como un instrumento, cantando siguiendo el ritmo con la utilización de capacidades de su cuerpo.

Hay que tener en cuenta que las actividades deben irse de lo sencillo a lo difícil, aumentando poco a poco el grado de complejidad para desarrollar la inteligencia del niño. El tiempo de la realización de estas actividades debe ser de una hora al día, apropiada para ellos es decir que el niño debe ser en el buen estar, no tienen ni hambre ni sueño.

Las actividades cambian sucesivamente para mantener la concentración, Como sabemos todo que la capacidad de atención del niño es breve. El docente puede elegir canciones de saludos y de despedida ayudando la presentación con una muñeca, También podemos elegir un cuento sencillo que contiene un sonido con el acompañamiento de la música o instrumentos.

La canción debe ser relacionada con el tema, por ejemplo tenemos un cuento que se llama “lava bien tus manos”, el profesor relata el cuento se leerá despacio y la canción deja los niños imaginar y el profesor pueda cantar con los niños: “vamos todos juntos a lavar nos manos”.

En la etapa de 3 a 6 años, el tipo de las actividades construidos por los niños aumentan y el grado sea difícil por ejemplo una interpretación de sonidos vocales y corporales como voces de animales: MUU de la vaca, OINC de cerdos, BEE de la oveja, el maestro selecciona canciones sobre cada casilla y cuando el alumno responde correctamente la canción se comienza también él pueda crear canciones o sonidos de otros animales y poner les después

enpráctica.

La educación auditiva favorece la capacidad imaginativa y creativa, la atención y la concentración. Es la mejor manera de expresarse y una oportunidad para interactuar y para utilizar el cuerpo en la representación.

También, la educación musical fomenta el trabajo colectivo. La utilización del juego como una base del desarrollo de las actividades es importante, porque esta etapa debe ser divertida y lúdica, la canción permite al niño organizar sus esquemas mentales además del desarrollo del lenguaje que es el pelar a la hora de la comunicación y la expresión.

Para la organización de estas actividades podemos emplear instrumentos musicales tales como:(claves, sonajas y panderos), o bien trabajar con la ayuda de las nuevas tecnologías: (videos, televisión, DVD....), como podemos también crear nuestro propio material en el aula, y el material el más interesante para lograr la clase musical es el amplio de títeres.

Además del material debemos tener un docente profesional que tiene formaciones bastantes de cómo llevar la canción en el aula, Debe tener un gran cantidad de recursos auditivos, vocales e instrumentales, también se reúne una serie de capacidades como la buena voz, timbre y el sentido del ritmo, es decir debe ser creativo con la finalidad de transmitir la idea de manera divertida al niño.

El docente debe tener en consideración que cada niño es diferente al otro, y único en sus características, necesidades, dificultades, motivaciones y logros, Por eso el niño necesita un tiempo para comprender, un espacio donde encentra la confianza, la seguridad y un tratamiento muy especial.

El niño necesita materiales para experimentar, observar y reflexionar .necesita actuar, descubrir y comprender el resultado de sus acciones, todo eso lo aprende a través la

utilización de la canción, algunos profesores creen que la utilización de la canción en el aula es una pérdida de tiempo ya que hasta a hora no se han teniendo este material en cuenta, También pensaban que cuando escuchan la canción, el profesor va a perder el control de su clase además de todo eso el vocabulario de las canciones es demasiado para transmitir informaciones. La falta de profesores que no saben cómo se puede explotar el material con éxito disminuye el trabajo musical en las clases.

Los estudiantes de idiomas son de necesidad absoluta de la canción en el aula, necesitan escuchar la voz de nativos para aprender la lengua de manera correcta, la canción en el aula de idiomas en general y el español especialmente favorece un ambiente muy positivo porque esto relaja los estudiantes y sobre todo los niños, les da una seguridad a los que tienen miedo y que son más inseguros.

Podemos usar la canción tal como textos, o poemas, un cuento, una novela, o bien un artículo de periódico, ya cada tipo de ella puede ser un mundo cultural lleno de informaciones, de vocabularios y de estructuras gramaticales, proporciona el aprendizaje de la pronunciación:(tonos, ritmos y acentos). Entonces la canción es un vehículo de información lingüística, sintáctica y léxico semántico. Y un medio donde aprendemos, jugamos y disfrutamos en el mismo tiempo.

En las clases de idiomas es normal que los niños pueden sentirse el miedo, la vergüenza, la duda o el estrés .esta bajo auto estima tiene afectos y los resultados de aprendizaje pueden irse en el fracaso. El profesor debe incluir actividades para que el niño sea capaz de adaptarse y así podemos crear un ambiente psicológicamente sano y afectuoso.

Como usar la canción en educación infantil

Actividad n 1: después de escuchar la canción 2 o 3 veces el docente incluye algunas preguntas para ver si los estudiantes han entendido el sentido general de la canción, pedir a los niños dar informaciones sobre el autor, la melodía y los instrumentos empleados.

Actividad n 2: el maestro tiene la posibilidad de elegir temas que pueden ayudar el niño a desarrollar su aprendizaje como por ejemplo elegir canciones que contiene números 1, 2, 3...o bien vocales a luego i, o, u....

Actividad n 3: la canción de corro muy conocida de la cultura española sirve para los niños que no hablan bien el castellano representa la letra y su pronunciación con la fonética de las palabras y la entonación.

La canción y la adolescencia

La adolescencia es una etapa muy importante que ocurre entre la infancia y la juventud según (Berger, 2004), comienza en los once o doce años hasta 20 años, se considera como un periodo del desarrollo el más difícil y psicológicamente complejo, donde hay un avance rápido y un cambio físico, sexual, psicológico y cognitivo gracias a las modificaciones hormonales.

El adolescente se transforma y vuelve extraño en su comportamiento (la falta de interés, conflictos con adultos de su entorno, el fracaso escolar, fugas del hogar, el consumo De drogas y alcohol, conducir demasiado rápido que puede influir muchos riesgos, actos delictivos, e intentos de suicidio).

Según Perinat (2003:59-60) afirma que:

La juventud de ahora ama el lujo, tiene pésimos modales y desdeña la autoridad, Muestra poco respeto por sus superiores y prefiere insulsas conversaciones al ejercicio .Son ahora los tiranos y no los siervos de sus hogares. Ya no se levantan cuando alguien entra en su casa. No respetan a sus padres. Conversan entre sí cuando están en compañía de sus mayores. Devoran la comida y tiranizan a sus maestros.

Sus preocupaciones han cambiado también, antes le gusta jugar mucho pero ahora le gusta interesarse con la belleza de su cuerpo, pasar horas y horas en el gimnasio para protegerlo, y mucho tiempo frente el espejo preguntando ella si él sea el más guapo en el mundo o no, Desfrutar con los buenos olores, el elegante vestido y sobre todo su limpieza.

El adolescente en esta edad toma muchos riesgos para defender su intimidad, encuentra muchas dificultades como la del tratamiento con su padre y otros como la pérdida del amor que puede garantizar la depresión e ideas de suicidio.

La adolescencia es la libertad para actuar, ser adulto y tomar decisiones es decir ser responsable, quiere ser uno grande e independiente, salir del mundo de la familia hacia el mundo de amigos, es el momento de experimentar, descubrir, y construir su identidad propia.

La canción juega un papel fundamental es un medio a través de la cual los adolescentes expresan sus sentimientos, emociones y sobre todo sus necesidades, favorece mantener amigos iguales y garantizar la relación y la comprensión entre ellos.

Muchos autores señalan que esta etapa se caracteriza por el uso de la canción como un vehículo de expresión personal ya que desde la niñez hemos en relación con ella. El desarrollo

de conocimientos adquiridos a través el escucho de la canción les da un esfuerzo para reflexionarse.

La canción en primer lugar, sirve para divertirse y para exteriorizar sus sentimientos, es decir que la canción, o bien, las letras de las canciones comparten las mismas ideas y emociones transmitidos, se ofrece la posibilidad de cambiar su estado de ánimo, puede llenar su tiempo, reducir la sensación de soledad y aprender el nuevo lenguaje.

El consumo de la canción se aumenta especialmente en esta edad, el mercado aprovecha la ocasión para ofrecer a los adolescentes unos nuevos productos con artistas semejantes de su edad, los adolescentes buscan siempre canciones que hablan de su propia condición como la de amor, el fracaso escolar...etc.

Las otras actividades como leer un libro, ver televisión, jugar con el ordenador, ir a un club juvenil y salir con amigos no funcionan porque la canción ocupa lugar central en sus vidas.

La canción como complemento en la vida de los adultos

La educación de los adultos es un proceso educativo desarrollado muy serillo para ir se a la madurez, una educación sin fronteras donde se reúne las tres etapas de educación (niños, adolescentes, y adultos).

El adulto intenta a investigar y a responder sobre muchas preguntas, a planificar su camino de estudio, a reflexionar, y decidir porque es la hora de asumir la responsabilidad, a recibir informaciones importantes para emplear los en su vida real y ser un participante activo en el progreso social, económico (crear materiales o bien nuevos valores espirituales).

Estas nuevas capacidades adquiridos como el conocimiento de nuevas competencias y actitudes o comportamientos pueden facilitar el desarrollo mental y de juzgar con la realidad.

El adulto sea preparado a trabajar en su mundo real, es decir después del mundo teórico se pone en el mundo de práctica. Así se puede experimentar todas las informaciones adquiridas.

Las estrategias utilizadas para la educación de los adultos deben ser motivadoras, y el clima de enseñanza y de aprendizaje hay que ser favorables, por esta razón han creado un Programa de aprendizaje a través la canción que estimulen su mente y su espíritu, porque el adulto en esta etapa busca siempre sobre nuevas maneras para percibir la información.

El adulto pueda llenar su tiempo de ocio en actividades musicales que garantizan el desarrollo de su bagaje lingual. Gracias a la audición musical el alumno sea capaz de comprender el sentido de cualquier canción, practicando lo que ha comprendido teóricamente, además, manipulan conceptos a través la repetición, a la hora de escuchar la canción hay alumnos que reaccionan con movimientos inconscientemente (cabeza, manos, pies), eso quiere decir que hay una relación entre nuestro cuerpo y nuestra mente. La rutina que viven siempre los adultos en sus vidas diarias fomenta el trabajo en equipo, esto significa que los adultos tienen las mismas preocupaciones y motivaciones.

Actividades en el aula de adultos

Después de obtener el resultado siguiente: los adultos no comparten los niños y los adolescentes en las mismas preocupaciones, motivaciones, pero sus objetivos son comunes es la educación musical, y tampoco las actividades musicales no pueden ser tratados de las mismas maneras.

Un adulto no puede hacer ejercicios que su tema principal habla sobre los sonidos se los animales o bien los vocales, sino las actividades deben seguir un estructura para que el adulto vaya trabajándose con ella.

Desarrollar actividades complejas que pueden reforzar la autoestima y la capacidad, invitar otros alumnos y profesores para mostrar algunas facultades y para valorar su rendimiento con el objetivo de disminuir el estrés, la vergüenza y el miedo.

Mediante la educación musical que fue algo útil y práctico, y la creación de un sistema flexible para evitar el aburrimiento que produce el abandono de aprendizaje, Los adultos deben ser educados de forma activa y participativa para ser mejor personas en el futuro.

La relación de la canción con el lenguaje

El lenguaje, se pueda entender como un medio de comunicación mediante el cual la persona contacta al otro para intercambiar informaciones, ideas....etc. Según Candé, (2002:175), la música es “*un sistema sonoro de comunicación no referencial*”.

En la comunicación, tenemos tres elementos básicos: primero el emisor, es aquella persona que transmite un mensaje. Segundo el receptor, es la persona que recibe la información para que luego descodifique el mensaje, es necesario que el emisor utilice palabras conocidas y fáciles con el fin que el mensaje sea recibido de forma correcta. El último elemento es el mensaje, que es la información enviada a través del emisor al receptor para ser descodificada.

En nuestra vida diaria siempre intercambiamos códigos cuando hablamos en teléfono o escribimos cartas, la condición que favorece esta comunicación es la lengua utilizada, es decir no podemos hablar con un chino en español esperando comprendernos, porque la lengua es confusa para él. Se debe primero adquirir este idioma para que después podamos discutir fácilmente. Pero si se hablamos con él con gestos corporales, miradas o bien expresiones faciales quizá se entiende el contexto.

Existen dos tipos del lenguaje, lenguaje oral y lenguaje escrito:

- El lenguaje oral desempeña un papel importantísimo en nuestra vida es muy fácil y rápido en el mismo tiempo, el emisor escucha la información a través el teléfono, la televisión, la radio o bien cara a cara. Y responde de manera inmediata.
- El lenguaje escrito en el cual el emisor escribe sus ideas, sentimientos y emociones utilizando las letras, símbolos, palabras. Para que la operación sea lograda debemos enviar mensajes claros para que el receptor pueda comprender la. Una de las negativas consecuencias la respuesta que puede tomar mucho tiempo, y si el receptor no entiende el mensaje automáticamente va a enviar otro mensaje pidiendo más informaciones, así se puede caer en conflictos comunicativos.

No podemos considerar que los animales tengan un lenguaje porque el lenguaje está reservado a los seres humanos. El lenguaje de los animales no es ni oral ni vocal, es verdadero que tienen sonidos como la mu de la vaca pero el mensaje transmitido es bastante limitado en comparación de los números de mensajes ilimitados del ser humano, el lenguaje del ser humano es oral como también vocal mediante el cual podemos establecer una conversación.

Cuando hablamos sobre el lenguaje hablamos sucesivamente sobre el signo lingüístico. Ferdinand de Saussure dice que un signo lingüístico es la unidad más pequeña en la oración. Es la unión del concepto con la imagen acústica, se reemplaza el concepto por un significando, y la imagen acústica con un significante.

Se compra la relación entre el significado y el significante como una hoja de papel que no podemos cortar su reverso y anverso sin cortar el otro. El signo lingüístico tiene dos características:

A-La arbitraria: cada lengua tiene un significado común pero el significante es diferente, por ejemplo en castellano decimos la puerta, en inglés the door, y en francés la porte. Esta relación es arbitraria.

B-Lineal: es decir que la unidad se produce linealmente en el tiempo una tras la otra, no pueden ser pronunciados en el mismo tiempo.

Sin entrar en los detalles sino vamos a hablar también sobre la lingüística y la lengua, lo que necesitamos es saber ¿cuáles esta relación que existe entre la canción y el lenguaje?

Esta relación contribuye en la adquisición de una lengua extranjera, el contacto habitual con la canción nos ayuda a ser mejor hablantes, con el aprendizaje de nuevas palabras (vocabulario), estructuras gramaticales, la pronunciación correcta de las fonemas, además aprender expresiones que nos facilita la conversación a la hora de hablar con nativos.

La canción tiene un lenguaje agradable que favorece la adquisición en la clase de lenguas, las actividades musicales llaman la atención al contrario con la que proponen los libros son tan aburridos.

El lenguaje musical como todos los lenguajes sigue una estructura gramatical, sintáctica, y fonética...una herramienta de comunicación sin códigos complejos que facilita la comprensión del código. Pérez (1981:41) señala que:

[...] la canción es comparable al lenguaje gramatical. Así, como éste, se compone de menos a más, de letras, sílabas y palabras, frase, período, párrafo, capítulo y obra, así también estos elementos encuentran su plena correspondencia musical en la nota, motivo o inciso, frase, período, sección, movimiento y obra completa.

Debemos tener en cuenta que hablamos en la canción como en el lenguaje (el habla) es decir en los dos casos hay un sonido que se caracteriza por:

- El timbre: producido por un piano o una guitarra es el color adecuado de un sonido.
- La altura: puede ser grave o agudo depende a la onda del sonido.
- La duración: un sonido puede ser largo o corto (la permanencia de un sonido).
- La intensidad: el sonido puede ser fuerte o débil se aplica en la producción de un sonido.

Hay una relación entre estos parámetros aunque son independiente entre se pero cada uno es necesario para producir una armonía. El ejemplo destacado es la voz del ser humano donde encontramos estos elementos, la voz del niño es más suave de uno mayor, y la de la mujer que es delgada en comparación con la voz del hombre.

Por otra parte las notas musicales pueden desempeñar el mismo papel que los morfemas que son unidades mínimos para que un mensaje sea transmitido verdaderamente y correctamente, es necesario escribir muchas palabras para obtener una oración, mientras que en la canción se produce una pequeña combinación de notas musicales con el objetivo de tener una idea musical completa.

Otro factor que guarda la relación del lenguaje con la canción es que la canción tiene un ritmo y sin ello el sentido pierda su valor, El mismo caso se produce en el discurso lingüístico si quitamos las pausas y las entonaciones, hay que hacer una organización de palabras para tener en el fin una idea.

Además, el emisor de un discurso lingüístico es semejante con la del discurso musical, el hablante con lenguaje usa el aire, la garganta, las cuerdas vocales, lengua y dientes, labios, y gestos corporales y faciales con la finalidad de transmitir una información. Además de estas herramientas el músico usa su instrumento para hacer exactamente el mismo, El objetivo de esta relación sirve para mostrar la capacidad creadora que tenía las dos.

La importancia de la canción

La canción tiene muchas ventajas y funciones, además de ser un vehículo de expresión, un lenguaje universal, ha sido también un arte que ha reflejado el pensamiento filosófico, religioso y contemporáneo.

Según el médico griego Hipócrates *“Las fuerzas de la naturaleza que llevamos en nosotros son las auténticas sanadoras de la enfermedad”* Es decir: que la práctica musical es un modo necesario para el equilibrio físico y el canto es el instrumento más poderoso que tiene la habilidad de transmutar el dolor y el sufrimiento en un bien estar.

Los antiguos Egipcios (faraones) pensaban que los espíritus malignos se han expulsado atreves la canción y en cuanto a la edad moderna los científicos han descubierto que la canción pueda curar enfermedades mentales y neurológicos, muchos son los científicos que han estudiado el efecto de la canción sobre el hombre y su utilización en el tratamiento de los pacientes.

Han notado también que la canción prolonga la vida porque se destruye la depresión, la tresteza y el bajo de estado de ánimo. Sin embargo, la canción contribuye a disminuir la presión arterial, había pacientes que sufrían gravemente y después de escuchar la canción durante veinte minutos disminuyo su presión arterial. también, llevan a cabo algunas pruebas sobre los niños que tienen el autismo este tipo no encaja con la comunidad y siempre está

buscando sobre un lugar aislado para quedarse solo No juegan como los otros y no escuchan las historias como los demás, pero cuando oyen la canción están afectados de ella y comienzan a interactuar con ellos, También se utiliza para tratar a los niños discapacidades es la mejor forma de abordarlos y preparar los psicológicamente sin drogas, disminuir su movimiento y su belicosidad.

Además, de su importancia en la medicina puede desempeñar una importancia en el teatro musical, que es una forma de representación teatral donde se reúne el canto y la danza, el dialogo y la representación.

La canción es un elemento muy importante en los usos teatrales especialmente en el teatro infantil confiere un carácter especial en el escenario, se utiliza como asistente en el arte teatral. Esta influencia musical de canción suave, tambores y cuernos, truenos y trompeta ayuda para formar un ambiente vivo y activo para la escena en la obra, y se utiliza ampliamente en las escenas de amor y guerra, el bien y el mal.

Una gran cantidad de cineastas recurren a la utilización de la canción para aumentar el tiempo de reproducción, y muchos críticos afirman que el uso de la canción no ayuda los espectadores a disfrutar sino también se da un poder a los representantes y hacer que se destacar todos sus habilidades en el escenario, El ejemplo más destacado es la opera que es una forma del teatro musical.

Pensamos que la canción puede ser una estrategia eficaz para facilitar el aprendizaje de los alumnos en diversos momentos una tarea fundamental para mejorar la comprensión y la memorización de las informaciones. Desde el antiguo hasta hoy juega un papel muy importante, por eso lo vemos como un material fácil a utilizar en el proceso educativo. por ejemplo los adolescentes de hoy y desde que levantamos por la mañana siempre la canción les

acompañan, por eso el maestro crea experiencias y condiciones para favorecer el aprendizaje y que el alumno por su lado adquiere y emplea estas estrategias para solucionar problemas.

Por un lado, la canción nos da mucha energía, con ella podemos mover, bailar y las actividades de este tipo ayuda nuestro alumno a mejorar su expresión corporal, favorece el aumento del vocabulario porque la mayoría de ellos tienen dificultades en la pronunciación y otros problemas del lenguaje, y gracias a la canción el alumno trabaja sobre su dificultad lingüística.

Por otro, la canción desarrolla el oído ayudando al alumno a distinguir sonidos que nos acompaña en nuestra vida, esta quiere decir que el discente cuando escucha una canción se puede comprender sus letras, se puede analizar la de manera muy fácil, El alumno sea capaz de oír y de comprender que dice el profesor en el aula.

La práctica continuada de la canción no solo favorece el nuevo vocabulario, sino también la pronunciación correcta en lo que concierne la acentuación, el ritmo y la entonación.

A través de la canción, los alumnos pueden expresar sus sentimientos, emociones y sus preocupaciones porque algunas canciones nos permiten llegar hasta el corazón de los niños, y al cantar en grupo los alumnos aprenden a relacionarse con sus compañeros, a trabajar juntos y hacer adquirir conocimientos de manera divertida.

La mayoría de las canciones que cantamos a nuestros alumnos son canciones culturales de la sociedad o religiosas que pertenecen ayudando a su vez integrarse en el ambiente en que vivimos.

Todos sabemos que la educación de los alumnos es un poco difícil pero con la canción las cosas vuelven muy fáciles, cuando son muy pequeños es muy favorable utilizar canciones

que contienen números, letras o colores, así les será más fácil aprender y memorizar estos contenidos.

Pero no solo debemos utilizar la canción con los niños sino con los adolescentes y los adultos. Pues, todos disfrutan muchos y todos aprenden de manera divertida.

Para llevar acabo, es necesario que el docente encuentre diversas formas de comunicación, no debe esperar hasta que los otros cambian el sistema educativo, porque son muchos los beneficios que puede ganar si se utiliza adecuadamente.

La integración de las TIC en la educación musical

En los últimos años la sociedad actúa mucho más que antes desde que el internet aparece en nuestras vidas, el uso de estas nuevas tecnologías se incluye en todos los campos, la cultura, la economía y sobre todo en la educación.

A través las tic podemos consultar la prensa, escuchar la radio, ver videos, leer libros electrónicos, buscar informaciones, comunicar con otras personas, trabajar...etc.

La tecnología es el nacimiento de nuevas invenciones, herramientas, y técnicas que facilita la vida humana, es la llave del progreso y de la felicidad, gracias a este si puede realizar lo que era imposible antes y satisfacer las necesidades.

Esta nueva etapa de la evolución humana nace con las transformaciones de nuestras vidas y nuestras relaciones sociales, y a causa de esta revolución digital que transmite la información con gran velocidad. Estos nuevos cambios afectan a las personas que no sepan utilizar la tecnología y no podrán conectar, ni navegar por internet les dejan marginados en la sociedad.

Al contrario nuestro alumnado tiene unas motivaciones hacia las tic, las nuevas tecnologías facilitan el aprendizaje también mejorarse la situación de la escuela. Esta generación aprende muchas informaciones a través los medios de comunicación, televisión, internet, los videos y los juegos aunque no han entrado todavía en el colegio.

La causa que favorece la utilización de las tic en la educación, es que la mayoría de los alumnos tienen ordenados conectados a redes, les usan para conectar con amigos, y para jugar o escuchar música...etc. Entonces la práctica en el aula les parece muy fácil.

Debemos que tener en cuenta que el rol del profesor en el aula ha cambiado, antes el docente es el único que transforma la información, utilizando el libro como un recurso y material para facilitar la comprensión de la idea, los alumnos son muy pasivos reciben la información para que luego en casa van a repetir la información y memorizar la.

A hora, el docente ha dejado a ser el único transmisor de la información, su rol principal orientar. El alumnado vuelve más activo y tiene la responsabilidad de elaborar el conocimiento significativo con la ayuda de mejores recursos como bases de datos, software, enciclopedia línea...etc. así el alumnado tiene la capacidad de transformar la información y utilizar la en su aprendizaje.

En la actualidad, algunos profesores usan la canción como una herramienta fácil y eficaz en el mismo tiempo. Esta combinación entre las tic y la educación musical tiene muchas ventajas: el alumnado sea un protagonista de su aprendizaje utilizando medios audio visuales y tecnológicos diversos para escuchar una variedad de canciones, distintos estilos, géneros que permiten comprender la relación que existe entre el lenguaje musical.

Permiten usar numerosos tipos de aplicaciones didácticas además de aprender a leer y escribir el lenguaje, grabar las actividades musicales y canciones en la clase para que luego podemos escuchar la y trabajar sobre ella en cualquier momento.

Pues, el ordenador es una herramienta más poderosa en el aula, cada alumnado debe tener un ordenador personal equipado de todos los dispositivos como el micrófono, alta voces...etc. Para que cada uno participe en la clase, el profesor cantaba con la ayuda del ordenador y el alumnado repite cada vez la canción para memorizar la, la imagen y los colores atraen la atención y así la actividad musical se logra. El trabajo audiovisual permite el alumno disfrutar a través el ritmo y comprender la canción, podemos también trabajar con cámara fotográfica o cámara de video para grabar el curso y luego observamos nuestros errores empleados para corregir los.

Para que el alumnado desarrolla sus capacidades meta cognitivas hay que usar las tic en la educación musical de manera adecuada, aprender los métodos de búsqueda, directorios web, actividades que practican el audio video, usar un DVD de ópera, la audición de un podcast acompañados instrumentos como la flauta, La guitarra. Además de un software tipo de karaoke para tocar temas actuales y para que comprender la función y el significado de la música en diversos contextos, es necesario visualizar videos y videos juegos educativos que nos ofrecen el paisaje y más cosas como la moda, los costumbres tanto sociales como musicales.

Sobre cómo usar la canción en el aula de ELE

La canción como refuerzo en las destrezas

Se denomina a cualquier habilidad para la evolución de una acción destreza dentro del proceso enseñanza- aprendizaje de la lengua, la competencia se refiere a la utilización efectiva de la lengua .las dos destrezas (hablar y escuchar) son esenciales en la comunicación oral y (leer y escribir) en la comunicación escrita, estas cuatro destrezas son el centro de cada actividad didáctica se aplican de manera relacionada a la vez.

Destreza oral

En la expresión oral, Podemos comprender mediante el oído que recibe sonidos construido por el aparato fonador, también el dialogo o la conversación producidas son muy espontáneos, nos da la oportunidad de escuchar y responder sucesivamente, es más directa hablándose cara a cara así la comunicación es inmediata y rápida, pueda ser realizada a través gestos corporales o faciales, miradas, movimientos, lo importante es que hay una interacción entre los interlocutores. En general, es más fácil que permite usar expresiones coloquiales, activas y dinámicas. No es importante cuando hablamos que estemos en el mismo lugar porque podemos realizar diálogos mediante el teléfono, skype,...etc.

Para lograr aprender una lengua nueva es necesario que los hablantes domina las cuatro destrezas primero, se deben tener unas ideas orales o bien escritas, o por lo menos un vocabulario de esta lengua, es decir cuando escuchamos esta lengua podemos comprender e interpretar sus significaciones. Los alumnos reciben muchos vocabularios fuera del aula a través la televisión, la radio, internet, las canciones...etc.

La realización de actividades mediante la destreza oral necesita un medio adecuado como la canción que ofrece palabras musicales usadas como textos, es un buen estímulo en el

aula especialmente la clase de ELE. En la enseñanza del español la pronunciación es esencial es porque hemos trabajado sobre ella durante todos los cursos del bachillerato. Al llevar canciones en el aula los alumnos pueden aprender el vocabulario, la gramática que les parecen muy aburrida y Complicada, a analizar expresiones gramaticales, la clasificación de diversas categorías (pronombres, adjetivos, sustantivos...etc.).

La canción y el juego son mejores maneras para aprender la gramática, los otros tipos de música enriquecen el léxico y la lingüística porque usan un lenguaje coloquial muy sencillo y claro.

Es mejor practicar estas dos capacidades la comprensión auditiva y la expresión oral, mediante la canción que ayuda a tener mayor fluidez oral y una oportunidad para comunicarse oralmente con los compañeros. La autora BARALO (2000:99) afirma que:

El trabajo en grupo permite producir dentro de la clase situaciones de comunicación oral muy cercanos a los auténticos, en las que se debe negociar el significado, algunos críticos de estas dinámicas de trabajo han visto cierto peligro en la influencia de los errores de los compañeros pero la investigación de la interacción en el aula han quitado importancia a este riesgo.

Además, el alumno sea estimulado de hablar. La comprensión oral aumenta gracias a las actividades orales (la audición de textos orales), las actividades de dialogo en parejas, debates sobre una tema entre grupos, conversaciones entre amigos. Las actividades lúdicas y los juegos fomentan la capacidad de la expresión oral. Para que los alumnos comprendan los mensajes recibidos de la canción se deben habituarse a hablar y usar la lengua española.

Los ejercicios que pueden ayudar al alumno mejorar su capacidad auditiva y su expresión oral:

Ejercicio n1: primero, escuchar la canción muchas veces. Luego, podemos cantar con ella para captar el máximo de las letras. Segundo, podemos responder sobre algunas preguntas proporcionadas como el contenido del texto... etc.

Ejercicio n2: otra canción donde vamos a colocar versos previamente desordenados, clasificar frases según su aspecto verbal, Además, completar el dialogo y proporcionar sinónimos para ciertas palabras.

Ejercicio n3: esta canción es como un juego gramatical ayuda al alumno a aprender más, los ejercicios aplicados mediante esta canción son: dar a los estudiantes el texto sin pronombres, quitamos algunas terminaciones verbales y después de encontrar la respuesta escuchamos la canción otra vez completa.

La canción titulada: me quiero:

Me quiero me quiero

No puedo estar sin mi soy todo para mi

Me quiero me quiero

Con amor sin fin y solo pienso en mi [...] (María Luisa CORONADO)

Véase la canción completa
en el anexo 2

Ejercicio n4: esta canción permite enseñar los infinitivos.

Tu decir que si te votan lo que ser antes muy mal

Tu sacar nos de la O.T.A.N permanecer todo igual

Tu convencer mucha gente hoy resultar excelente [...] (Javier KARAHIE)

Véase la canción completa en el anexo 3

La pregunta es conjuga los verbos infinitivos en el presente y en el futuro.

Ejercicio n5: cuando comienza la canción al profesor parar la en cada verso para ver se los alumnos pueden copiar la correctamente o no depende la capacidad del oído que tienen.

Ejercicio n6: el maestro presenta una lista con múltiples definiciones y al escuchar la canción se debe elegir la palabra adecuada a cada definición.

Ejercicio n7: después de escuchar la canción se establece una conversación guiada sobre el tema tratada, la época y el estilo de la canción.

Ejercicio n8: el docente proyecta el video de la canción sin sonido, aquí los alumnos deben pensar sobre el tema y proporcionan letras mediante el clip.

Ejercicio n9: se prepara una lista de palabras uno de ellos aparecen en la canción y otros no, el alumno al escuchar la canción tiene que escoger la palabra aparecida solamente.

Las actividades muestran la importancia de la canción y como se puede ayudar los alumnos a desarrollar sus habilidades tanto orales como escritas.

Destreza escrita

No podemos ser dominante de una lengua sin saber leer y sin comprender sus producciones escritas. Los docentes de lenguas extranjeras buscan siempre sobre un recurso o bien una estrategia que estimulan la lectura y la comprensión de los textos. Leer fomenta comprender el lenguaje escrito, y para que el alumno sea un lector es necesario leer construyendo significados en su mente es decir se piensa sobre que está leyendo.

La canción facilita la comprensión lectora a los apéndices de lenguas extranjeras mediante su texto empleado en el aula, a la hora de llevar canción en la clase es mejor ser

acompañada con foto copias que contienen el texto (las letras de la canción), también el docente usa textos cuando quería presentar la biografía de cantante o bien para desarrollar diversas actividades.

Los apéndices de lenguas tenían miedo de equivocarse cuando leer, pero la canción les da un esfuerzo mágico para olvidar este estrés y concentra a comprender el sentido del texto. Este problema existe también en la expresión escrita, la mayoría de ellos equivocan al escribir, olvidan el acento que es fundamental en la lengua española, con la ayuda de muchos ejercicios el alumno desarrolla su capacidad para escribir correctamente sin hacer errores,

El profesor pide después de cada canción responder sobre una serie de actividades para evaluar los como por ejemplo: escribir nuevas estrofas a la canción escuchada, crear dialogo de personas de la canción, escribir la canción con una forma diferente.

Las canciones son textos simples que usa un lenguaje informal, su estructura y su argumento son iguales, son fáciles en comparación con los otros textos auténticos, Son textos de apoyo usadas por el profesor para buscar actividades adecuadas a cada clase.

Tal como señalamos ante la canción es un medio de doble función de relajación y de ayuda.

Los criterios de selección de la canción

No existen reglas fijas para la seleccionar las canciones de enseñanza pero mejor sería incorporada con el programa de estudio teniendo en cuenta el docente, el alumno y la canción elegida.

Primero, los docentes toman parte central en esta operación, ellos eligen la canción adecuada para las clases por ejemplo canciones para la clase de gramática en que se debe

incluir una serie de reglas gramaticales, de pronunciación que contiene nuevos conceptos, de vocabulario, así el mismo para las otras clases que trabajan la necesidad de enseñanza.

“intentar despertar el máximo interés por la canción en sí (letra y música) y de alguna manera justificar la elección en términos de su relevancia como muestra de la realidad sociocultural Hispania”. (M. Gil-Toresano 2001:41).

Y lo justifica añadiendo que:

“dar informaciones sobre el cantante y la canción puede aparte de motivar, facilitar la comprensión al activar estereotipos y otros conocimientos del mundo que permita la predicción”.

Segundo, los alumnos deben ser en consideración a la selección de canción, basándose en sus intereses y necesidades. Los apéndices favorecen canciones modernas que reflejan la sociedad en que viven y que estimulan para participar en las actividades. Además, el grado de dificultad de las canciones es múltiple la causa que fomenta la participación de los alumnos, por ejemplo los estudiantes del nivel1 necesitan canciones simples, fáciles y muy claras.

Tercero, las canciones pueden mantener mucha diversidad de temas como el amor, la amistad, la libertad...etc. Y múltiples melodías: canciones lentas que favorece la claridad de letras, rápidas que necesitan mucha concentración para comprender la... etc.

Además, los tipos de canciones: existen diversos y cada uno tiene un objetivo especial a la hora de usar lo en clase.

a-Canciones de adultos:

Los adultos favorecen un tipo especial para escuchar, canciones más emocionales que contienen letras en el video porque la vista les ayudan mucho para comprender el lenguaje, les

gustan temas actuales adecuados con sus edades como el amor, la emigración, el fracaso escolar, ...etc. Canciones que ayudan a desarrollar su pensamiento y que transmite muchos consejos.

La canción «bastante más fácil»

Bastante más fácil me resulta
 Ponerme a hacer cuentitas
 Que sentarme a oír
 Lo que dicta la musa, esa señorita.
 Bastante más fácil, lo reconozco,
 Abrir la cuenta en Facebook
 Que ensayar acordes nuevos
 Que revelan mi ineptitud. (Luis pescetti)

B-canciones infantiles:

Los niños buscan dentro de la canción el juego, además de aprender hay que jugar, las canciones que mantienen fotos son más adecuadas para captar su atención. Canciones que contienen versos repetidos ayudan los niños a aprender nuevos conceptos. También, las canciones de gestos y movimientos, lo que va diciendo la canción los niños van representar lo con mímica.

La canción titulada “cinco lobitos”:

Cinco lobitos tienen la loba,
 Cinco lobitos detrás de su escoba.
 Cinco lobitos la loba parió y
 Cinco lobitos la loba amamantó.
 Cinco tuvo, cinco crió
 Y a todos los cinc. (Salvador MANRIQUEZ De Lara)

Las Ventajas y las desventajas de la canción

Las ventajas

Como ya hemos visto que la canción es una estrategia más adecuada y beneficiosa en la enseñanza de lenguas extranjeras, tiene un poder afectivo como lúdico nos da la oportunidad de escuchar, aprender, y cantar. Además podemos cambiar nuestro estado de ánimo, expresar sentimientos. La canción no estimula solamente nuestras emociones sino también nuestra imaginación visual, la capacidad de memoria y el entorno lingüístico.

Por otra parte, se crea una atmósfera de amor y de seguridad así los estudiantes sientan esta positiva energía que les dan un esfuerzo para trabajar bien. Se usa tal como los textos de artículos, de cuentos, novelas y poemas para desarrollar distintas destrezas, estos textos son incluidos especialmente para producir nuevo vocabulario, establecer conversaciones, clases de gramática o bien de pronunciación basada sobre el tono, la entonación y el ritmo.

La canción forma parte de nuestra vida actual, esta presentada siempre en los momentos felices en las bodas, nacimientos, fiestas...etc. refleja nuestra cultura y la sociedad en que vivimos.

Para aprender una lengua extranjera de manera eficaz es necesario también aprender la historia y la civilización además de la lingüística y el lenguaje, aprender sus hábitos, costumbres y celebraciones.

Otras ventajas de la utilización de la canción es la capacidad de recordar y de activar la memoria de manera indirecta, por ejemplo, si el alumno ha escuchado una canción especial para aprender el vocabulario o la gramática. Y en el examen va a escuchar la misma canción, esto estimula su memoria para recordar todo y el resultado será automáticamente mejor.

La canción pueda resolver problemas y dificultades que tenían algunos alumnos como la del lenguaje, a través la canción los alumnos aislados actúan activamente y sus relaciones con sus amigos se vuelven positivos.

Los alumnos de hoy nacen con el progreso y la globalización, la música les rodean en cualquier lugar y tiempo, la causa que ayuda el contacto con ella y que favorece su uso en el aula, también pueden llevar la con ellos en distintos soportes.

Las desventajas

Aunque los beneficios de la utilización de la canción son muchos, pero existen ciertos inconvenientes:

El texto de la canción es diferente con la del libro, sus estructuras son abreviadas, dificultan la comprensión del contenido. También los gustos de los alumnos son distintos no podemos llevar en la clase muchas canciones esto provoca problemas y conflictos, algunos de ellos disfrutan y otros no.

Además, los estudiantes aprovechan esta ocasión para no hacer nada y otros ignoran los ejercicios con la canción, les parecen ridículos. Los profesores que no han acostumbrado a usar la en la clase les parece como una pérdida de tiempo y al trabajar con ella va a perder el control de su clase. Y las actividades con la canción no son tan suficientes para transmitir informaciones.

La canción usa un lenguaje coloquial e informal, no es apropiada con nuestra necesidad, es decir no podemos entender la porque la pronunciación de sus palabras no son tan claros, y sus estructuras son difíciles. La mayoría de los apéndices tienen vergüenza de expresarse, de hablar en clase. La canción fomenta este miedo hasta que vuelven muy pasivos y el resultado disminuye por su puesto.

Usar la canción en la clase puede molestar los otros docentes porque pierdan la concentración a causa del ruido, también fomenta el juego y disminuye la capacidad de trabajar en clase.

Tipología de actividad

La canción es un material muy usado en la enseñanza ELE, es verdadero que se usa mucho para relajarse pero también un medio motivador a la clase, se crea un ambiente más dinámico y activo, favorece la buena relación entre los compañeros y con el profesor por su puesto. El estudiante cuando trabajaría con el material real adquiere mejor la lengua extranjera. A través la canción el discente logra una fluidez que es necesaria en la lengua española y lo más importante su capacidad de desarrollar las cuatro destrezas comunicativas y culturales.

La canción toma un lugar en nuestra vida cotidiana, juega el mismo papel de la televisión o bien la radio, todo el mundo se practica en el tiempo libre, niños, adultos hasta los viejos escuchan la canción. Por supuesto tiene inconveniente como cualquier otra materia: el teléfono o el internet, sí no usa adecuadamente. Al profesor de cambiar estas inconvenientes en beneficios mediante la buena elección de la canción y de cambiar la mala idea que existe sobre la dificultad que nos enfrentamos a la hora de llevar la en la clase. El discente por su lado debe saber la importancia que tenía este rico producto y aprovechar lo para aprender aspectos culturales e históricos de la sociedad española.

La cantidad de actividades que pueden seguir en la clase son múltiples debido a nuestras necesidades y nuestro interés. Podemos distinguir tres tipos de actividades:

A-actividad previa a la audición:

Son actividades de calentamiento que motivan los estudiantes para saber lo que va ocurre en el aula. Primero, ponemos música para que los alumnos bailan y relacionan con la situación, después escuchamos la canción para caracterizar su tono, ritmo...el cantante, y el docente a su vez caracteriza la relación de su alumnado, es decir si la canción le gusta o no. Y para atraer su atención sería mejor escuchar la canción sin letras y sin ver imágenes o bien el video clip. Así los alumnos concentran bien para comprender la.

B-Actividades de audición:

Llamada también actividades de descubrimiento, en esta etapa trabajaremos sobre el contenido de la canción mediante actividades con grupos utilizando la comunicación oral que Es nuestro objetivo principal y mediante la cual descubrimos la clase que queremos conseguir si es una clase de gramática o bien fonética, los alumnos no van a comprender todo el significado de las palabras sino las palabras claves del texto o bien la idea principal.

C-la post audición:

Es la audición final, los alumnos en esta etapa han llegado a memorizar las letras de la canción repetida muchas veces y con la ayuda del video clip la canción ya sea clara. Así los discentes pueden establecer cualquier otra actividad de manera divertida y satisfactoria.

Actividades de pronunciación

Primero escuchan la canción y fijan bien en la pronunciación de las palabras y después responde sobre las siguientes preguntas:

-¿palabras llevan un ritmo rápido o lento?

- separa las sílabas de estas palabras y según la pronunciación del docente marca la sílaba acentuada: gracias, bondad, la vida, el señor.

-escucha otra vez la canción separando la primera y la segunda palabra de la estrofa.

-¿aparecen nuevas palabras? ¿Dónde? Señala con un signo las nuevas sílabas.

La canción: “GRACIAS SEÑOR”

¡Oh Gracias Señor por darnos la paz!

¡Oh Gracias Señor por tu gran bondad! (bis)

Gracias por la vida, gracias por las aves

Gracias por la lluvia, por el sol al despertar (bis) [...]

(JUAN C. ROJAS)

véase la canción completa en el anexo 4

La segunda canción, ofrecida a los niños para motivar los a aprender los vocales. Además de una pronunciación correcta:

-en la primera actividad vamos a completar huecos con los vocales.

Mira quien llegó ahí viene la A

Y le gusta estar cerca de mamá

Mira quien llevo pero es la E

Vestida de chef le gusta comer (bis)

Mira quien llegó esta en la I

Y el gusta mucho tocar el violín

Miren a la O buscando un botón

Que se le cayó de su pantalón

Última en llegar miren es la U

Usa una peluca de color azul

Son cinco vocales A – E – I – O – U. (JUAN C. ROJAS).

Otra canción titulada: “verde verde” para aprender los colores

Verde verde es todo lo que tengo,
 Verde verde tengo todo yo,
 Porque yo amo todo lo que es verde
 Porque mi padre es leñador

Blanco blanco es todo lo que tengo
 Blanco blanco tengo todo yo,
 Porque yo amo todo lo que es blanco
 Porque mi padre pandero es [...]

véase la canción completa en el anexo 5

1-Después de escuchar la canción, piensa que color tiene cada imagen aparecida en el video clip de la canción.

Una canción para los pequeñitos muy divertida para aprender los miembros de la familia además la conjugación del verbo llamarse en el presente:

Mi llamo abril.
 Mi papa se llama Rafael.
 Mi mama se llama Ana.
 Tengo un hermano.
 Se llama Darío, tengo
 Cuatro abuelos
 Se llama Rafael y popa
 Rosa y José
 Tengo dos tías que.

-¿Cómo te llamas?

-¿Cómo se llama tu padre y tu madre?

-¿Cómo se llaman tus hermanos?

-¿tienes hermanos o hermanas?

-¿Cuántas abuelas tienes?

-¿tienes tías como se llaman?

¿Cómo analizar una canción?

a- análisis personal: después de escuchar la canción el profesor intenta caracterizar la reacción de sus alumnos mediante las siguientes preguntas:

1. ¿te gustaría la canción?
2. ¿has disfrutado escuchar esta canción?
3. ¿te gusta más la música o bien las letras?
4. ¿Cómo destinatario de esta canción, que impresión te causa a ti?
5. ¿conoce algo sobre el autor? Busca más informaciones.

B-análisis de forma:

1. ¿Cuál es el ritmo utilizado o bien seguido en la canción?
2. ¿Cuál es su estructura de la estrofa?
3. ¿Cuál es las características de este género?
4. ¿a qué genero pertenece la canción?
5. ¿Cuál es el estilo de la canción (flamenco, salsa)?
6. ¿riman los versos en esta canción? ¿cómo?

c-análisis del contenido: para la comprensión de la canción

1. ¿Cuál es el tema de la canción?
2. ¿Cómo son los personajes aparecidos en esta canción? ¿Cómo son?

3. ¿Cuál es el mensaje que transmite? ¿Es un mensaje explícito o implícito?
4. ¿está de acuerdo con el contenido de la canción con lo que plantea?
5. ¿existen otros temas presentes?
6. ¿en qué espacio y tiempo se desarrolla la canción?
7. ¿hay dialogo en la canción? ¿Cita lo?
8. ¿Quién habla en la canción?
9. ¿en qué contexto se desarrolla la canción?
10. ¿Qué frases llaman tu atención?

d- análisis lingüísticos:

1. ¿hay una narración de acciones en la canción?
2. ¿Qué modos y tiempos verbales se presentan?
3. ¿existe alguna descripción?
4. ¿se perciben metáforas? ¿cuál son?

El análisis personal y de forma son muy importantes en la previa audición para que el alumnado sea familiarizado con la canción también podemos caracterizar su atención y concentración.

El análisis del contenido y de la lingüística llega después la audición para la comprensión de las letras de la canción y el tema, el autor en esta etapa el docente explica los versos de la canción y el léxico de algunos aspectos culturales.

Propuesta didáctica para el uso de la canción en el aula de ELE

Nuestra investigación se ha realizado en el mes de febrero en el instituto público de “KUEDRI Hamza” en Khmis Meliana, con grupos de alumnos muy concretos, del segundo curso de la secundaria, que estudian el español como lengua extranjera.

Nuestro objetivo a través de esta investigación en la acción es aplicar la canción en el aula. En nuestro caso diseñamos actividades con canciones para probarlo en el aula, con el fin de describir y comprender los fenómenos presentes en el momento del estudio. Además, interpretar y comprender los resultados.

Para realizar nuestro trabajo, hemos preferido trabajar colectivamente en un sólo grupo que suman un total de 30 alumnos, chicos y chicas. Todos son jóvenes entre 15 Y 20 años, hemos seleccionado una canción titulada “igualdad en la educación” (andaluna y samir), en este trabajo hemos recurrido al uso del ordenador, además de un reproductor CD para escuchar la canción, también hemos usado las fotocopias. Sin embargo, para la observación en el aula hemos trabajado con nuestro cuaderno para apuntar lo que creímos que nos iba ser útil para nuestro trabajo.

Objetivos de propuesta didáctica:

A través estas actividades, queremos llegar a trabajar:

a-la comprensión oral: en el cual los alumnos se interactúan respondiendo a una serie de preguntas, con el fin de trabajar la expresión oral a través la canción.

b-la competencia lingüística: en el aula los alumnos trabajan el léxico de la canción buscando sinónimos. Asimismo trabajar los tiempos verbales usando en la acción.

c-la competencia escrita: donde los alumnos reescriben la canción con su propio estilo.

ANDALUNA Y SAMIR. “Igualdad de género”

Cuando me levanto hago mi cama
Si ayudas en casa no es ningún drama.
Todos los días mi cuarto yo ordeno
Colaboro en las tareas siempre que puedo.
Las niñas y los niños somos iguales
Queremos que respeten nuestros gustos personales.
Llegar a ser un día lo que imaginemos
Pues en este mundo junto viviremos.
Juntos viviremos, juntos viviremos, juntos viviremos.
Todos los juguetes son alucinantes
Coches y muñecas son interesantes.
Por ser niña o niño no te debes preocupar
Tú eres quién decide con qué quieres jugar.
Qué las niñas y los niños somos iguales
Queremos que respeten nuestros gustos personales.
Llegar a ser un día lo que imaginemos
Pues en este mundo junto viviremos.
Que las niñas y los niños somos iguales.

Actividad I:

Después de escuchar la canción una sola vez sin imagen y sin ver el video clip, el profesor intenta preguntar a los estudiantes para descubrir mejor la canción, pidamos en la primera vez informaciones sobre el tema de la canción, aquí observamos que los alumnos responden correctamente algunos dicen que el título de la canción es” los estudiantes” otro Dice” la escuela” también otro responde que es “la educación”...etc.

Después de escuchar la respuesta de cada uno, les presentamos el tema exacto que fue “la igualdad en la educación “pidiendo a uno levantar se para escribir el tema en la pizarra. La segunda pregunta, ¿te gustaría escuchar música sin imágenes y video clip?, La mayoría de ellos responden” no” porque para ellos es difícil a comprender el significado de cada palabra. Y es mucho mejor trabajar con el video clip, porque creemos que es más claro, a través de su uso, podemos comprender el tema principal. ¿El ritmo de la canción es rápido o bien lento? ¿Cómo te parece?, uno responde que es muy rápido hasta que no ha podido comprender las palabras, y otro ha dicho que le gusta mucho, y este tipo le ayuda a mejorar su pronunciación y hablar con rapidez como los españoles.

Además, el docente prepara otra serie de preguntas para entrar en el fondo de la canción como por ejemplo: esta canción es aburrida, alegre, triste, familiar, agradable, molesta, divertida...etc. Las letras de la canción son bonitas, negativas, o bien no ha comprendido casi nada. Y que palabras de la canción recuerdas.

Comentario del profesor: Como hemos dicho anteriormente, esta evaluación ayuda al profesor a comprender la relación de sus alumnos si han entendido. Además, puede evaluar su nivel inicial, y por último, los alumnos pueden participar, positivamente, cuando escuchan canciones en el aula de ELE.

Comentario del alumno: La mayoría de los alumnos les gusta el trabajo con la canción, les parece algo muy divertido y motivador en el mismo tiempo. La canción les ayuda mucho, casi toda la casi pueda Responder, correctamente, sobre las anteriores preguntas. Así, llegamos al éxito de la primera actividad.

Actividad II:

Los alumnos leen los fragmentos otra vez y responden sobre las siguientes preguntas:

1. Buscar en el diccionario las palabras que desconocen.
2. Responde con verdadero o falso
 - El autor en la canción quiere un coche.
 - Se busca sobre un profesor que tiene el doctorado.
 - Iremos en la escuela para jugar y perder tiempo.
 - En la escuela hacemos relaciones con amigos.
 - Iremos a la escuela para leer, pensar y escribir.
 - Los profesores deben ser iguales.
3. ¿Qué frases llaman tu atención?
4. ¿Cuál es el mensaje que transmite esta canción?
5. ¿Está de acuerdo con lo que aparece en la canción?
6. ¿Es algo que has visto u oído?
7. ¿Existen otros temas en la canción?

En esta tarea, los alumnos trabajan el contenido de la canción para entender, el profesor pide de sus alumnos buscar en el diccionario palabras complejas. Esta tarea es muy necesaria para transmitir informaciones a los estudiantes. Por su parte, los alumnos desarrollan sus habilidades mediante el descubrimiento del contenido de la canción. El profesor intenta explicar a sus alumnos los versos, porque ellos no pueden entender todo el significado sino Entienden, solamente, la idea general o bien principal, también podemos realizar un debate en el que hablamos sobre la educación con el objetivo de saber cómo se actúan en la clase.

Actividad III:

1. ¿Qué tiempos verbales aparecen en esta canción?
2. ¿Escribe el sinónimo de las siguientes palabras: profesor, escuela, enseñar, amigos.
3. ¿El autor usa metáforas?
4. ¿Hay una narración o bien una descripción en esta canción?
5. ¿Analiza la canción con tu propio estilo?
6. ¿Quién habla en la canción el yo, usted, vosotros?
7. ¿En qué espacio se desarrolla la canción?
8. ¿Conjuga los verbos aparecidos en el pasado?
9. ¿En qué tiempo se desarrolla la canción?

En esta tarea, trabajamos el léxico y la gramática que fueron una tarea complicada pero con el uso de la canción, los alumnos aprenden fácilmente y les gustan mucho los ejercicios de gramática.

Al final del trabajo, cada alumno repite la canción solo para ver si ha memorizado la canción o no. Después, hacemos un karaoke para cantar todos juntos la canción.

La canción para la práctica gramatical

La gramática es la tarea de todas las personas que usan el sistema lingüístico, todo el mundo sabe que es un camino muy difícil y complejo pero en el mismo tiempo muy necesario en nuestra vida diaria es decir a través de ella podemos construir los elementos esenciales en el discurso, no podemos adquirir la en una sola vez es imposible pero podemos usar palabras organizadas para comprender el estilo así establecemos una comunicación.

En esta canción vamos a estudiar el subjuntivo con el valor del deseo (que +subjuntivo) para que los alumnos aprenden este modo verbal, como una primera actividad:

Completar los huecos mediante una primera audición especialmente los verbos en el presente de subjuntivo: el ejemplo:

Que no.....los coches.

Que se.....todas las factorías.

Que la ciudad.....de largas.....y calles frías.

Que se.....las velas.

Que.....los teatros y los bóteles, (Cuesta ESTEVEZ)

Véase la canción completa en el anexo 6

El objetivo de esta canción aprender el subjuntivo además crear una nueva versión de ellos mismos

Otra canción titulada: “pastilla para no sonar” (de física y química):

En esta canción practicamos las formas de imperativo tanto negativo como afirmativo en oraciones condicionales de tipo real, los verbos del texto original son en el infinitivo.

Si lo que quiere es vivir cien años.

No (probar).....los licores del...

Si eres.....a los desengaños.

(Olvidarse).....de esa mujer.

(Comprar).....una.....antigás.

(Mantenerse).....dentro de la ley.

Si lo que quiere es vivir cien años.

(Hacer).....músculos de 5 a 6.

Y (ponerse).....gomina, que no te despeine

El vientecillo de la.....

(Fundar).....un.....en el que nunca reine.

Después de este viaje en el mundo de la canción, hemos podido notar que con ella no solo vivimos con una buena salud, recordamos los buenos momentos, bailamos, relajamos y encontramos nosotros mismos, sino que trabajamos y desarrollamos competencias y habilidades.

Desde el principio, nuestro trabajo ha tratado el uso de la canción en el aula de ELE. Hemos podido ver que la canción es un recurso didáctico imprescindible para el aprendizaje del español como lengua extranjera, porque como hemos visto anteriormente, esta herramienta no sólo toma un sitio principal en la educación y podría ser un centro de los cursos en el aula, sino también es un recurso poderoso que facilita el aprendizaje, es un medio que no requiere mucho esfuerzo y que su resultado merece la pena.

hemos llegado así, a la conclusión de que la canción tiene un papel fundamental en nuestra vida y podemos decir que nuestra vida es música y la música tiene vida, es muy necesaria en la tarea docente, una estrategia de motivación que facilita la comprensión y la memorización de los contenidos a nuestros alumnos.

Sin lugar a dudas, la canción nos favorece obtener un aprendizaje divertido, creativo y significativo, no sólo académico sino integral en los alumnos. Les motiva a desarrollar distintas actividades académicas creando un ambiente agradable para desarrollar de los mismos, así con estos recursos, el conocimiento es asimilado con rapidez y efectividad.

Para terminar, nos gustaría decir que debemos fomentar y dedicar una parte de nuestro programa educativo al uso de la canción en el aula, debido a la importancia que tiene en el desarrollo del conocimiento educativo en todos los niveles infantil, adolescentes y adultos.

Bibliografía

ALBA Sanfeliu Bardia (2005) “la música como instrumento” Barcelona: escola de cultura de pau.

Campos Fernández (2008) “aplicaciones didácticas de la musicoterapia en el aula de primaria”. Málaga : guillermo castilla.

CASSANAY, Daniel; Marta Luna; Glòria Sanz (1994): “enseñar lengua”. Barcelona: graó.

CARMET Bellet Farrán (2008) “entremontana en el aula”: cuadernos de música España :andorra la vella.

Garciela Cigudoso (2010) “serie recursos para el aula” www.chubut.edu.ar chubut/

JUAN Ignacio Martínez de Morentin de Goñi “¿qué es educación de adultos?” Florida : centro de formación Unesco.

MERCEDES Castro Yagüe (2003) “música y canciones en la clase de ele” Universidad Antonio de Nebrija.

MATA Barreiro (1990).“Las canciones como refuerzo de las cuatro destrezas”, en didáctica de las segundas lenguas, estrategias y recursos básicos. Madrid: Santillana.

Percy Carlos Morante Gamarra (2010) “educación artística programa de juegos musicales para desarrollar la creatividad en los niños” repcycarlos@hotmail.com .

SARA Antequera Alcalde (2007). “las canciones en el aula de e/le”: propuestas para el diseño de actividades didácticas, Universidad de León .

Sitios web

<http://www.Lacancioninfantil.com>

<http://www.lamúsica.com>

<http://www.cervantesvirtual.com>

Anexos

Anexo 1

Cuestionario para alumnos

1. ¿Has disfrutado escuchando esta canción / canciones?

sí	no
----	----

2. ¿Te ha gustado más la música, la letra o ambas?

La música	La letra	Ambas
-----------	----------	-------

3. ¿Conocías al intérprete / grupo?

sí	no
----	----

4. ¿Te gusta su estilo musical?

sí	no
----	----

5. ¿Te gusta escuchar canciones en clase?

sí	no
----	----

6. ¿Y la actividad, resulta motivadora?

sí	no
----	----

7. ¿Qué es lo que más te ha sorprendido?

8. ¿Qué palabras de la canción recuerdas?

9. Y el estribillo ¿te acuerdas?

10. ¿Y el tema? ¿Sabes de qué habla la canción?

ANEXO 2

“Me quiero” (María Luisa GORONADA)

Me quiero, Me quiero,
No puedo estar sin mí. Soy todo para mí,
Me quiero me quiero
Con un amor sin fin. Y sólo pienso en mí.
Si me deajo alguna vez Y si muero alguna vez,
La razón yo perderé. Yo conmigo moriré.
Me quiero, me quiero... Me quiero, me quiero...
No puedo vivir sin mí.

Anexo 3

“¡por manitú!” (Javier KRAHE)

Tú decir que si te votan	Lo que ser antes muy mal
Tú sacarnos de la O.T.A.N.	Permanecer todo igual.
Tú convencer mucha gente.	Hoy resultar excelente.
Tú ganar gran elección	Hombre blanco hablar
Y ahora mandar gran nación.	Con lengua de serpiente.

Ahora tú ser presidente,	Cuervo Ingenuo no fumar
Hoy decir que esa alianza	la pipa de la paz con tú.
Ser de toda confianza,	¡Por Manitú!
Incluso muy conveniente.	

Anexo 4
“GRACIAS SEÑOR” (JUAN C. ROJAS)

¡Oh Gracias Señor por darnos la paz!

¡Oh Gracias Señor por tu gran bondad! (bis)

Gracias por la vida, gracias por las aves gracias por la lluvia,

Por el sol al despertar (bis)

¡Oh Gracias Señor por darnos la paz!

¡Oh Gracias Señor por tu gran bondad! (bis)

Gracias por el viento, Que corre en el bosque

Gracias por el río que se escucha al pasar (bis)

Anexo 5
“Verde verde” (El violeta Gainza)

Verde verde es todo lo que tengo,

Verde verde tengo todo yo,

Porque yo amo todo lo que es verde

Porque mi padre es leñador

Blanco blanco es todo lo que tengo

Blanco blanco tengo todo yo,

Porque yo amo todo lo que es blanco

Porque mi padre pandero es.

Negro negro es todo lo que tengo

Negro negro tengo todo yo,
Porque yo amo todo lo que es negro
Porque mi padre es deshollinador.
Rojo rojo es todo lo que tengo
Rojo rojo tengo todo yo,
Porque yo amo todo lo que es rojo
Porque mi padre bombero es.
Verde, blanco, rojo y amarillo,
En mi casa, en el campo en el flor
Porque yo amo todo los colores
Porque mi padre es un gran pintor.

Anexo 6

“Esta noche” (Cuesta ESTEVEZ)

Que no.....los coches,
Que se..... todas las factorías,
Que la ciudad se..... dé largas.....y calles frías...
Que se.....las velas,
Que..... los teatros y los hoteles,
Que se..... Dormidos los centinelas en los....
Que se..... Las balas,
Que se..... las fotos de las revistas.

